

ELITE FORCE



RACE·GUN

CO_2 AIRSOFT / cal. 6 mm BB

2.5799 | 03R14 © 2014

INTRODUCTION I EINLEITUNG I INTRODUCTION I INTRODUCCIÓN INTRODUZIONE I введéние I WSTĘP

EN	Description	Operation	Maintenance	Safety instructions
DE	Benennung	Bedienung	Pflege	Sicherheitshinweise
FR	Désignation des pièces	Utilisation	Entretien	Consignes de sécurité
ES	Designacion	Manejo	Cuidados	Instrucciones de seguridad
IT	Descrizione	Utilizzo	Manutenzione	Norme di sicurezza
RU	Наименование	Техническое обслуживание	Уход	Указания по технике безопасности
PL	Nazewnictwo	Obsługa	Czyszczenie	Wskazówki dot. bezpieczeństwa

FR ⚠ ATTENTION

Cette boîte contient: une réplique d'arme factice avec chargeur. Les AIRSOFT GUNS sont des modèles d'armes factices tirant des billes en plastique de 6 mm inoffensives. Ce modele a une énergie comprise entre 0,08 joule et inférieure ou égale a 2 joules. En France, la vente de ces produits est réglementée par le décret n°99-240 du 24 mars 1999, qui interdit la distribution des modèles noirs ou chromés dont l'énergie est comprise entre 0,08 et 2 joules aux moins de 18 ans non accompagnés. Ce décret ne concerne pas les modèles transparents, les game guns (oranges) et les mini guns, dont la distribution reste donc autorisée aux mineurs.

- Distribution et vente interdite aux mineurs.
- Attention: Ne jamais diriger le tir vers une personne.



SAFE GUN HANDLING

EN

You should be fully familiar with the proper and safe handling of your gun. The basic principles of gun safety require you to always apply the following rules when handling the firearm.

- Always treat a gun as if it was loaded.
- Always put the safety of a gun to “safe” when loading it so that there can be no unintentional discharge.
- Keep your finger away from the trigger. It should be straight and should rest on the trigger guard.
- Only use the kind of projectiles suitable for your gun.
- Always keep the muzzle pointed in a safe direction.
- This gun may only be discharged in your own house, on authorized shooting ranges and inside enclosed private property. It is to be made sure that no projectile can leave the enclosed property.
- Keep the danger area of the projectile in mind.
- Never transport a loaded gun. Only load your gun when you intend to fire it.
- Never aim your airgun at persons or animals. Avoid ricochets. Never fire at smooth, hard surfaces or water.
- Before you discharge your gun, make sure that target and surrounding area are safe.
- Make sure that you always have full control over the muzzle of your gun, even if you stumble or fall down.
- Safety shooting glasses should always be worn when firing the gun.
- Always store your gun in a safe place and in unloaded condition. Unauthorized persons (persons not familiar with the use of guns, children) must not have access to it. Ammunition is to be kept in a separate place.
- This gun and its instruction manual may only be passed on to persons
  - who are fully familiar with its use and
  - who have reached the legally stipulated minimum age in the respective country.
- Modifications or repairs of guns are only to be effected by authorized agencies or by a skilled gunsmith.
- Never leave a loaded gun unattended.
- Only unloaded guns are to be handed over to another person.

REPAIR

A gun that does not work properly is dangerous. Do not attempt to repair this pistol if it needs service. Incorrect assembly could lead to dangerous malfunctions.
Caution: Repairs should only be completed by UMAREX authorized centres.

MAINTENANCE (FOR CO_2 WEAPON ONLY)

Clean your gun at regular intervals (250 shots) using a maintenance capsule. We recommend the use of the WALTHER maintenance capsule 4.1683.

How to use the maintenance capsule:
Remove all BBs from the gun, insert the maintenance capsule and pierce it.
Point the gun downwards and fire until the capsule is empty.

 CAUTION

For your own safety and the safety of others, carefully read these instructions before using this gun. Buyers and owners must observe all rules concerning the use and ownership of air guns. Modifying this gun may result in a change of its classification under guns law and is therefore prohibited. In such cases the manufacturer's warranty will immediately become void.

 WARNING

Do not brandish or display this airgun in public - it may confuse people and may be a crime. Police and others may think this airgun is a firearm. Do not change the coloration and markings to make it look more like a firearm. That is dangerous and may be a crime.

WARRANTY

During the legal warranty period, which begins on the date of purchase, UMAREX will repair or replace your gun at no charge provided the defect was not caused by you. Return your gun to an authorized dealer along with a description of the problem and proof of purchase.

The air guns manufactured by UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG are made according to the regulations of the PTB (Physikalisch-Technische Bundesanstalt), German federal law, the CIP regulations and the technical know-how of UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG.

We will not assume any liability whatsoever if this product is exported to territories outside of Germany and as a consequence does not comply with domestic legal requirements of these territories. It will be the sole responsibility of the importer to ensure compliance with local laws and regulations.

TECHNICAL DATA

Item no.	2.5799 (F)
System	CO_2 Airsoft
Power source	12 g CO_2 capsule
Magazine capacity / Caliber	16 BBs / cal. 6 mm BB
Energy	2 Joules max.
Velocity	120 m/s
Trigger	Single Action
Sights	fixed front and adjustable rear
Safety	manual
Weight	1020 g
Length	265 mm
Danger distance	250 m



DESCRIPTION

EN

Front sight - red fiber optic

Mounting rail

Slide catch lever

Cocking lever with slide racker

Muzzle

Picatinny-rail

6 hexagon socket screws

Safety

Magazine release

Magazine

Safety

Slide

Trigger

Backstrap

Piercing screw

INTERCHANGEABLE REAR SIGHTS

(pre-mounted):

Fiber optic sight

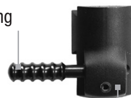


Standard rear sight



COCKING LEVER:

Cocking lever



Slide racker, pre-mounted



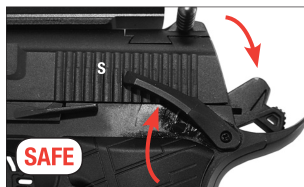
SAFETY

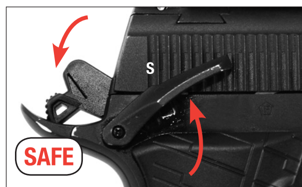
EN



CAUTION

- Only handle your gun in its safe condition.
- Always make sure that the muzzle points in a safe direction.











PROBLEM SOLUTIONS



PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES: Safety activated	CO_2 capsule not inserted	Gas / CO_2 capsule / Magazine empty	Dirty barrel	Extreme temperatures	Wrong ammunition	Ammunition badly loaded	Sight not properly adjusted	
Faulty shooting direction			●	●	●	●	●	●	
Weapon does not shoot	●	●	●		●	●	●		
Low shooting speed			●	●	●	●	●		



INSERTING AND CHANGING CO_2 CAPSULE

EN

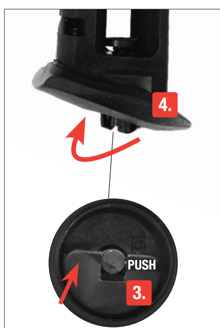


CAUTION

- Only use 12 g CO_2 capsules. • For storage remove gas capsules.
- There may be a minor discharge of gas when you remove the gas capsules.

Make sure that your hands do not come into contact with discharged CO_2 gas. This may cause freezing of the skin. Do not expose the CO_2 cartridge to excessive heat and do not store it at temperatures exceeding 54°C. Always adhere to the warnings and safety instructions of the manufacturer on the gas cartridge in respect to handling and storage of a CO_2 gas container.







1. Press magazine holder.
2. Remove the magazine.

3. Push the screw to flip back the screw cap. 4. Turn capsule piercing screw downwards.

5. Insert CO_2 capsule as shown.





6. Turn the piercing screw upwards, pierce CO_2 capsule.

7. Insert magazine

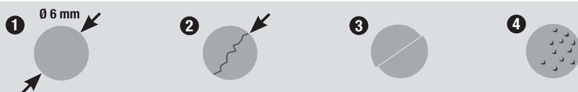


LOADING THE MAGAZINE

EN

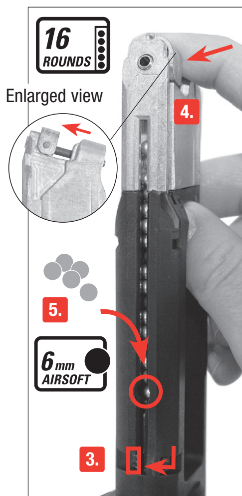


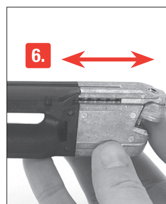
CAUTION



Only use flawless BBs: Never use the following BBs:
❶ diameter larger than 6mm, ❷ with edges, ❸ both halves not aligned, ❹ used, soiled.
Warranty expires if non-recommended BBs are used.
It‘s recommended to use precision BBs from UMAREX/Walther.
To ensure proper operation of the magazine, protect it from dirt and dust.









1. Press magazine.
2. Remove the magazine.

3. Pull down and lock magazine follower. 4. When loading, move the follower as shown in the enlarged view and hold it in place.
5. Load BBs. Unlock follower.

6. Hold the magazine in a horizontal position to let BBs into the follower.
7. Insert magazine.

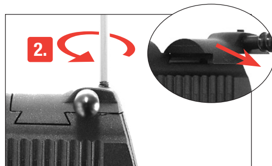


INTERCHANGEABLE REAR SIGHTS

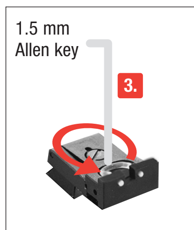
EN



1. Pull the slide to the end.



2. Using a 1.5 mm Allen key, remove the slide racker from its guide.



3. Slightly loosen the head-less screw and place the sight in the dovetail guide.



4. Tighten the screw.
Push down the slide catch lever (release the slide).



REPLACING THE REAR SIGHT





To replace the rear sight reverse the steps described in “Interchangeable rear sights”.



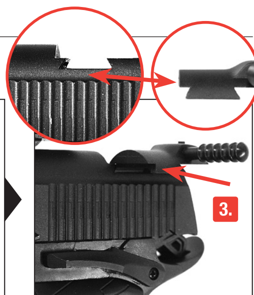
MOUNTING OF ACCESSORIES

EN

SLIDE RACKER



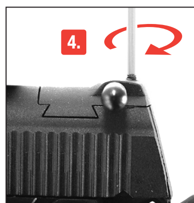




1. Pull the slide to the end.

2. Remove the rear sight as described in “Interchangeable rear sights”.

3. Place the slide racker in the dovetail guide.







4. Using a 1.5 mm Allen key, to fix the slide racker.

5. The cocking lever is ambidextrous.

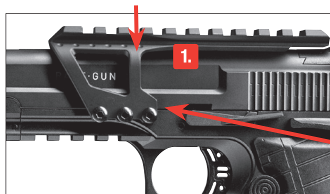
6. Push down the slide catch lever (release the slide).

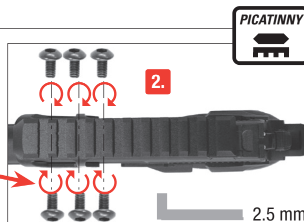


MOUNTING OF ACCESSORIES

EN

MOUNTING RAIL





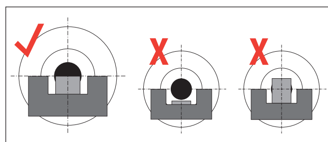
1. Attach the mounting rail.

2. Tighten 6 screws.



SIGHTS

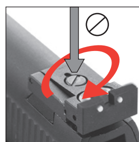


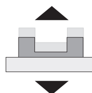


POSITIONING THE REAR SIGHT



Elevation adjustment

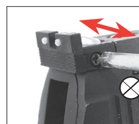


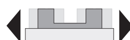


Shot too high   turn right

Shot too low   turn left (towards 'UP')

Windage adjustment





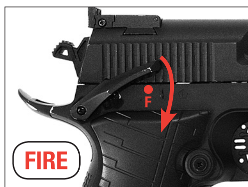
Shot too far left   turn right

Shot too far right   turn left



SHOOTING

EN



Put safety on “fire”.



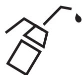
To cock the pistol pull the slide to the end and push the slide back to front position.



Pull trigger.





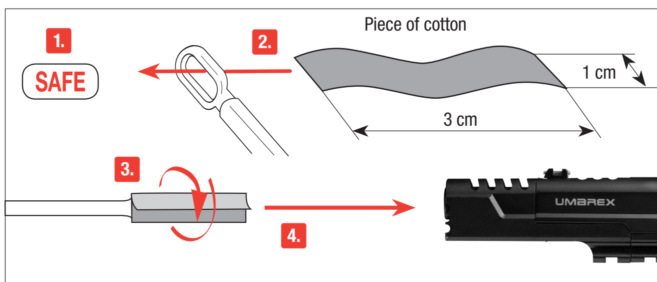


BARREL CLEANING



CAUTION

- Do not force the rod into the barrel, as this could cause damage.
- Occasionally clean the metal parts on the outside. Use a cloth which has been slightly dampened with some weapon oil.
- Never drip silicone oil directly into the barrel.



Put the safety on “safe”. Prepare a thin rod with a length of approx. 50 cm. Attach a piece of cotton fabric to its end and clean the barrel with some silicone oil.





SICHERER UMGANG MIT WAFFEN

DE

Sie sollten mit der richtigen, sicheren Handhabung Ihrer Waffe vertraut sein. Im Hinblick auf die Grundregeln zum sicheren Schießen bedenken Sie, dass jede Berührung mit der Waffe als Handhabung verstanden wird.

- Behandeln Sie jede Waffe so, als wäre sie geladen.
- Die Waffe beim Laden stets sichern, so dass sich kein Schuss ungewollt lösen kann. Finger immer außerhalb des Abzugbügels halten und nur zum Schuss an den Abzug legen.
- Verwenden Sie nur für diese Waffe vorgesehene Geschosse.
- Halten Sie die Mündung stets in eine sichere Richtung.
- Das Schießen ist nur in der eigenen Wohnung, auf polizeilich zugelassenen Schießständen und im befriedeten Besitztum erlaubt, wenn das Geschoss dieses beim Schuss nicht verlassen kann. Hierbei den Gefahrenbereich des Geschosses beachten.
- Transportieren Sie niemals eine geladene Waffe. Laden Sie nur, wenn Sie schießen möchten.
- Waffe niemals auf Menschen oder Tiere richten. Vermeiden Sie Querschläger. Schießen Sie niemals auf glatte, harte Oberflächen oder auf Wasserflächen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Schuss, dass Ziel und Umgebungsbereich sicher sind.
- Kontrollieren Sie immer, ob die Waffe ungeladen ist, wenn Sie sie transportieren oder von einer anderen Person übernehmen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie. auch beim Stolpern oder Stürzen die Richtung der Mündung kontrollieren können.
- Aus Sicherheitsgründen sollte beim Schießen eine Schutzbrille getragen werden.
- Aufbewahren der Waffe stets sicher und ungeladen vor unerlaubtem Zugriff Unbefugter (ungeschulte Personen, Kinder, Personen unter 18 Jahren) und getrennt von der Munition.
- Weitergabe dieser Waffe mit der Bedienungsanleitung nur an Personen - die mit der Handhabung dieser Waffe genauestens vertraut und bei Waffen mit F-Zeichen mindestens 18 Jahre alt sind.
- Druckluftwaffen mit Energie > 0,5 Joule aber ohne F-Zeichen sind erwerbscheinpflichtig.
- Jegliche Veränderungen oder Reparaturen von Waffen sollten nur von fachkundigen Firmen oder vom Büchsenmacher durchgeführt werden.
- Legen Sie niemals eine geladene Waffe aus der Hand.
- Geben Sie nur entladene Waffen an andere Personen weiter.

REPARATUR

Eine Waffe, die nicht einwandfrei funktioniert, ist gefährlich. Es ist schwierig, eine Waffe selbst zu reparieren, und falscher Zusammenbau kann zu gefährlichen Funktionsstörungen führen.
Achtung: Lassen Sie die Waffe nur von einem autorisiertem Fachhändler/ Büchsenmacher überprüfen und reparieren.

PFLEGE NUR FÜR CO_2 WAFFEN

Pflegen Sie die Waffe in regelmäßigen Abständen (ca. 250 Schuss) mithilfe einer Wartungskapsel. Wir empfehlen die Verwendung der WALTHER Wartungskapseln 4.1683.

Anwendung der Wartungskapsel:
BBs aus der Waffe entnehmen, Wartungskapsel einlegen und anstechen. Waffe auf den Kopf drehen und die Wartungskapsel leer schießen.





SICHERHEITSHINWEISE I GARANTIE

DE



ACHTUNG

Zu Ihrer eigenen und zur Sicherheit anderer lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch, bevor Sie mit der Waffe erstmalig hantieren. Käufer und Besitzer haben die Pflicht, alle Regeln über den Gebrauch und den Besitz von Druckluftwaffen zu befolgen. Jede Änderung an dieser Waffe kann zu einer Änderung der waffenrechtlichen Einstufung führen und ist somit unzulässig. Die Gewährleistung des Herstellers erlischt in diesem Fall sofort.



WARNUNG

Diese Druckluftwaffe nicht in der Öffentlichkeit zeigen oder mit ihr drohen - es führt zu Verwechselungen mit echten Waffen und gilt als Straftat. Ändern Sie keinesfalls die Farbe und Markierungen der Druckluftwaffe, um ihr Aussehen mehr einer realen Schusswaffe anzugleichen. Dies ist gefährlich und gilt als Straftat.

GARANTIE

Innerhalb des gesetzlich festgelegten Zeitraumes ab Kaufdatum repariert oder ersetzt Ihnen die Fa. UMAREX Ihre Waffe kostenlos, falls der Defekt nicht durch Eigenverschulden aufgetreten ist. Geben Sie die Waffe einem autorisierten Händler, beschreiben Sie ihm das Problem und fügen Sie den entsprechenden Kaufbeleg bei.
Die von UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG hergestellten Druckluftwaffen werden gemäß den Zulassungsvorschriften der Physikalisch-Technischer Bundesanstalt (PTB), dem Bundesgesetz, den CIP-Vorschriften und dem waffentechnischen Know-how der Firma UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG hergestellt.
Somit übernehmen wir keine Haftung, falls diese Ware nach dem Export ins Ausland nicht den dort geltenden Rechtsvorschriften entsprechen sollte und dem Besitzer/Käufer juristische Schwierigkeiten und Konsequenzen daraus entstehen sollten.

TECHNISCHE DATEN

Art. Nr.	2.5799 (F)
System	CO_2-Airsoft
Energiequelle	12 g CO_2 Kapsel
Magazinkapazität / Kaliber	16 BBs / cal. 6 mm BB
Energie	2 Joules max.
Geschossgeschwindigkeit	120 m/s
Abzug	Single Action
Visierung	Korn fest und Kimmer verstellbar
Sicherung	manuell
Gewicht	1020 g
Länge	265 mm
Max. Gefahrenbereich bis zu	250 m



BENENNUNG

DE

Korn - rote Fiberoptik

Montage-schiene

Schlittenfanghebel

Spannhebel mit Spannhilfeeinheit

Muzzle

Picatinny-Schiene

6 Stück - Inbusschrauben

Sicherung

Magazinhalter

Magazin

Sicherung

Schlitten

Abzug

Griffschale

Kapselanstechschraube

WECHSELKIMMEN (vormontiert) :

Fiberoptik

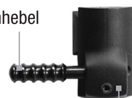


Standard-Kimme



SPANNHEBEL:

Spannhebel



Spannhilfeeinheit vormontiert

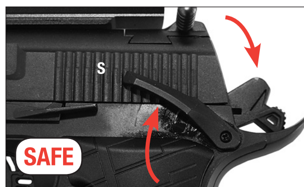


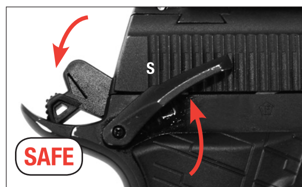
SICHERUNG



ACHTUNG

- Hantieren Sie nur mit der Waffe, wenn diese gesichert ist.
- Achten Sie stets darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.











PROBLEMLÖSUNGEN



PROBLEME	MÖGLICHE GRÜNDE								
	Waffe gesichert	CO_2-Kapsel nicht angestochen	Gas / CO_2 -Kapsel / Magazin leer	Lauf verschmutzt	Extreme Temperaturen	Falsche Munition	Munition falsch geladen	Visierung nicht richtig eingestellt	
schlechte Schussleistung			●	●	●	●	●	●	
Waffe schießt nicht	●	●	●		●	●	●		
geringe Geschossgeschwindigkeit			●	●	●	●	●		



EINSETZEN UND AUSTAUSCHEN DER CO_2-KAPSEL

DE

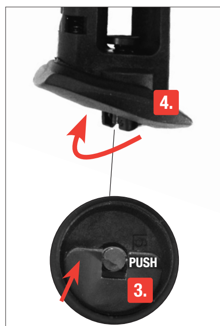


ACHTUNG

• Verwenden Sie nur 12 g CO_2-Kapseln. • Für die Lagerung der Waffe CO_2-Kapsel entnehmen!
• Beim Herausnehmen der CO_2-Kapsel kann es zu einem leichten Austritt von CO_2 kommen. Achten Sie darauf, dass Ihre Hände nicht mit austretendem CO_2 Gas in Berührung kommen. Bei Kontakt mit der Hand kann es zu Erfrierungen kommen. Setzen Sie die CO_2 Kapsel keiner großen Hitze aus und lagern Sie diese Behälter nicht bei Temperaturen über 54°C. Halten Sie sich immer an die auf der CO_2 Kapsel ausgedruckten Warn- und Sicherheitshinweise des Herstellers bezüglich Umgang und Lagerung der CO_2 Kapsel.



1. Magazinhalter drücken.
2. Magazin entnehmen.



3. Drücken Sie auf die Schraube, damit der Schraubverschluss umklappt. 4. Kapselanstechschraube nach unten drehen.



5. CO_2-Kapsel wie abgebildet einlegen.



6. Kapselanstechschraube hochdrehen, Kapsel anstechen.



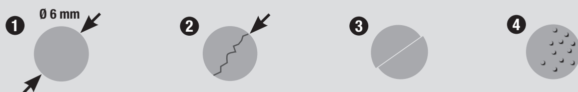
7. Magazin einsetzen.



MAGAZIN LADEN

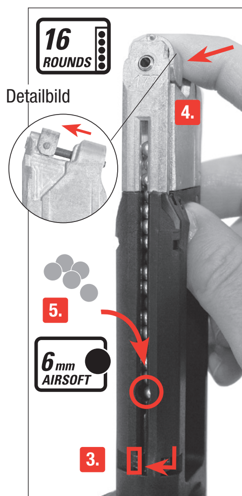
DE

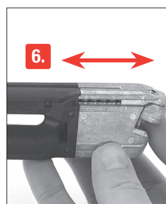
CAUTION



Only use flawless BBs: Never use the following BBs:
❶ diameter larger than 6mm, ❷ with edges, ❸ both halves not aligned, ❹ used, soiled.
Warranty expires if non-recommended BBs are used.
It's recommended to use precision BBs from UMAREX/Walther.
To ensure proper operation of the magazine, protect it from dirt and dust.









1. Magazinhalter drücken.
2. Magazin entnehmen.

3. Zuführer runterziehen und einrasten. 4. Geschosszubringer während des Ladens entsprechend Detailbild schieben und festhalten.
5. BBs laden. Zuführer entrasten.

6. Halten Sie das Magazin waagerecht, damit die Kugeln in den Zubringer gelangen.
7. Magazin einsetzen.

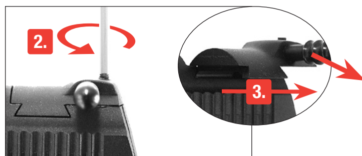


WECHSELKIMMEN

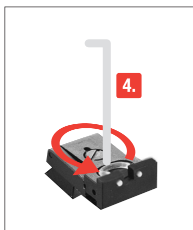
DE



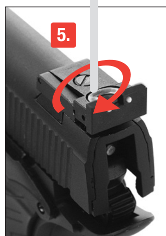
1. Ziehen Sie den Schlitten zurück.



2. Mit einem 1,5 mm Inbusschlüssel die Spannhilfeeinheit lösen. 3. Schlitten nach hinten ziehen und die Spannhilfeeinheit aus der Führung entnehmen.



4. Schrauben Sie die Madenschraube mit einem 1,5 mm Inbusschlüssel etwas heraus, um die Kimme in die Schwalbenschwanzführung zu setzen.



5. Schrauben Sie die Schraube fest. Schlittenfanghebel nach unten drücken (Schlitten entspannen).



UMBAU DER KIMME





Gehen Sie zum Umbau der Kimme in der gleichen Reihenfolge vor, wie unter “Wechselkimmen” beschrieben.



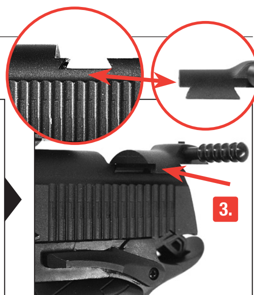
MONTAGE DES ZUBEHÖRS

DE

SPANNHILFE



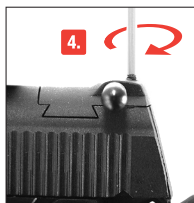




1. Ziehen Sie den Schlitten zurück.

2. Entnehmen Sie die Kimme wie unter “WECHSELKIMMEN” beschrieben.

3. Setzen Sie die Spannhilfe-einheit in die Schwalben-schwanzführung ein.







4. Mit einem 1,5 mm Inbusschlüssel die Spannhilfeeinheit fixieren.

5. Der Spannhebel ist beidseitig montierbar.

6. Schlittenfanghebel nach unten drücken (Schlitten entspannen).

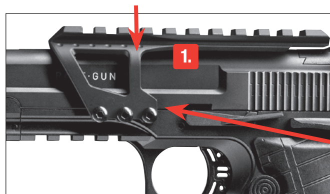


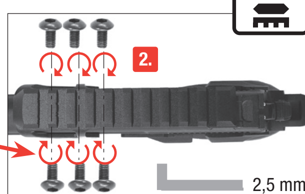
MONTAGE DES ZUBEHÖRS

DE

MONTAGESCHIENE

PICATINNY





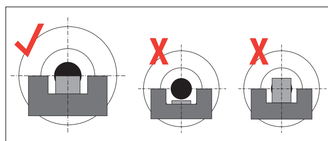
1. Montageschiene aufsetzen.

2. 6 Schrauben befestigen.



VISIERUNG

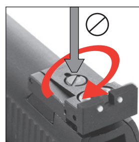


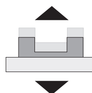


EINSTELLEN DER KIMME



Höhenverstellung

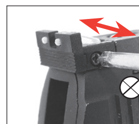


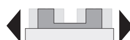


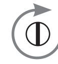
Schuss zu hoch   nach rechts drehen

Schuss zu tief   nach links drehen

Seitenverstellung





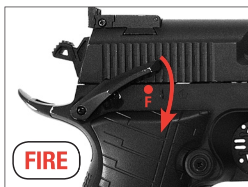
Schuss zu weit links   nach rechts drehen

Schuss zu weit rechts   nach links drehen



SCHIESSEN

DE



Entsichern.



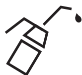
Um die Pistole zu spannen, ziehen Sie den Schlittten zurück und bringen ihn wieder nach vorn.



Abzug betätigen.





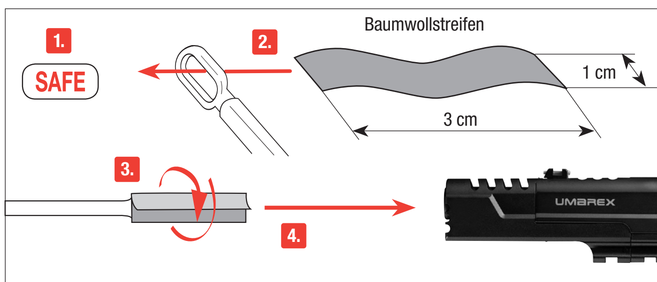


LAUFREINIGUNG



ACHTUNG

- Schieben Sie den Stab niemals mit Gewalt in den Lauf, dies kann Beschädigungen verursachen.
- Reinigen Sie gelegentlich die äußeren Metallteile. Benutzen Sie dazu ein Tuch, auf das Sie leicht Waffenöl aufgetragen haben.
- Geben Sie niemals das Waffenöl direkt in den Lauf.



Sichern Sie die Waffe. Nehmen Sie einen ca. 30 cm dünnen, langen Stab. Wickeln Sie ein Stück Baumwolltuch um das Ende, benetzen Sie das Tuch mit etwas Waffen-Öl und reinigen Sie damit den Lauf.





MANIEMENT DES ARMES EN TOUTE SÉCURITÉ

FR

Vous devez savoir manier votre arme correctement et de manière sûre et devez impérativement respecter les règles de base de tir en toute sécurité à chaque fois que vous manipulez l'arme.

- Maniez toujours l'arme comme si elle était chargée.
- Mettez toujours la sûreté avant de charger l'arme afin d'éviter tout tir involontaire.
- Ne mettez pas le doigt sur la détente et ne l'y placez que lorsque vous allez tirer.
- N'utilisez que les projectiles prévus pour cette arme.
- Pointez toujours la bouche de l'arme dans une direction non dangereuse.
- Il n'est permis de tirer avec l'arme que sur le lieu de résidence du propriétaire ou dans des zones de tir autorisées par la police, à condition que le projectile ne puisse pas sortir de la zone de tir. Veuillez toujours prendre en compte la zone de danger maximale du projectile.
- Ne transportez jamais l'arme lorsqu'elle est chargée. Ne la chargez que lorsque vous vous apprêtez à tirer.
- Ne dirigez jamais l'arme vers des personnes ni des animaux. Evitez les tirs pouvant faire ricocher le projectile. Ne tirez jamais sur des surfaces planes et dures, ni sur une surface d'eau car les projectiles peuvent ricocher.
- Avant de tirer, assurez-vous que l'objectif et les alentours ne présentent pas de danger.
- Vérifiez toujours que l'arme est déchargée avant de la transporter ou de la remettre à autrui.
- Veillez à maîtriser la direction dans laquelle la bouche de l'arme est pointée, même si vous trébuchez ou tombez.
- Pour des raisons de sécurité, portez des lunettes de protection lorsque vous tirez.
- Rangez toujours l'arme déchargée, séparée des munitions et dans un endroit sûr afin d'éviter que des personnes non autorisées (personnes non formées, enfants) puissent y avoir accès.
- Ne remettez cette arme, accompagnée du mode d'emploi, qu'à des personnes - qui sont le plus possible formées au maniement de cette arme et - qui ont atteint l'âge minimum légal selon la loi sur les armes en vigueur dans votre pays.
- Toute modification ou réparation de l'arme devra être effectuée par une entreprise spécialisée ou un armurier.
- Ne laissez jamais l'arme chargée sans surveillance.
- Déchargez toujours l'arme avant de la remettre à autrui.

RÉPARATIONS

Une arme qui ne fonctionne pas parfaitement est dangereuse. Il est difficile de réparer une arme soi-même, et un remontage incorrect peut entraîner des dysfonctionnements dangereux.
Attention : seules des personnes spécialisées agréées ou un armurier peuvent contrôler et réparer l'arme.

ENTRETIEN (POUR LES ARMES AU CO_2 UNIQUEMENT)

Entretenez l'arme à intervalles réguliers (250 tirs) à l'aide d'une cartouche d'entretien. Nous vous recommandons d'utiliser des cartouches d'entretien Walther 4.1683.
Utilisation de la cartouche d'entretien :
Retirez les billes BB de l'arme, vissez la cartouche d'entretien jusqu'à ce qu'elle soit bien en place et percée. Pointez l'arme vers le bas et tirez jusqu'à ce que la cartouche d'entretien soit vide.



 ATTENTION

Pour votre sécurité et celle d'autrui, lisez attentivement la notice d'emploi avant d'utiliser l'arme pour la première fois. Les vendeurs, tout comme les acheteurs, ont l'obligation de respecter le règlement relatif à l'utilisation et à la possession d'armes à air comprimé.
Il est interdit de procéder à toute modification de ce pistolet car cela pourrait entraîner un changement dans la classification correspondant à la législation sur les armes à feu. De plus, toute modification entraînerait l'annulation immédiate de la garantie du fabricant.

 MISE EN GARDE

Mise en garde: N'exhibez pas cette arme à air comprimé et ne la sortez pas en public. Cela pourrait prêter à confusion ou être considéré comme un délit. Les membres des forces de sécurité et la police pourraient la prendre pour une vraie arme à feu. Ne changez pas sa couleur ni les éléments d'identification pour qu'elle ressemble plus à une vraie arme à feu. Cela serait dangereux et peut être considéré comme un délit.

GARANTIE

La société UMAREX s'engage à réparer ou à remplacer votre arme durant une période déterminée légalement à compter de la date d'achat, à condition que vous ne soyez pas responsable du défaut. Pour cela, remettez l'arme à un revendeur autorisé, décrivez-lui le problème et joignez le justificatif d'achat correspondant.
Les armes à air comprimé de la société UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG sont fabriquées conformément aux directives de conformité de l'institut allemand « Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) », à la loi fédérale, aux prescriptions CIP et au savoir-faire technique de la société UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG dans le domaine des armes.
Ainsi, nous ne pouvons être tenus responsables si, après exportation à l'étranger, cette marchandise ne répond pas aux prescriptions légales en vigueur dans le pays en question et si le possesseur/acheteur doit pour cette raison faire face à des difficultés juridiques ou toute autre conséquence pouvant découler de ce fait.

DONNÉES TECHNIQUES

Numéro d'article	**2.5799** Ⓕ
Système	Airsoft CO_2
Source de propulsion	12 g CO_2 capsule
Capacité / Calibre	16 BBs / cal. 6 mm BB
Énergie	2 Joules max.
Vitesse	120 m/s
Détente	Single Action
Dispositif de visée	guidon fixe et hausse ajustable
Sécurité	manuell
Poids	1020 g
Longueur	265 mm
Zone de danger	250 m



DÉSIGNATION DES PIÈCES

FR

Guidon - fibre optique rouge

Rail de montage

Arrêtoir de culasse

Levier d'armement avec unité auxiliaire d'armement

Bouche

Rail Picatinny

Vis à 6 pans creux

Sûreté

Arrêtoir de chargeur

Chargeur

Culasse

Sûreté

Détente

Plaquette de crosse

Vis de pression de la cartouche

CRANS DE MIRE DE RECHANGE
(prémontés) **:**

Fibre optique

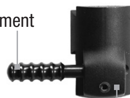


Cran de mire standard



LEVIER D'ARMEMENT:

Levier d'armement



Unité auxiliaire d'armement (prémontée)



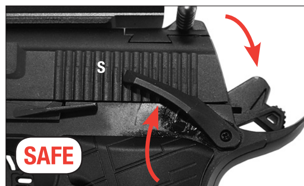
SÛRETÉ

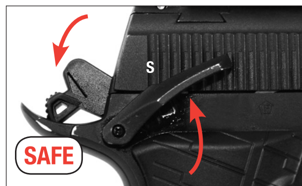
FR



ATTENTION

- Ne manipulez l'arme que lorsque la sûreté est enclenchée.
- Assurez-vous que la bouche est orientée dans une direction non dangereuse.











DYSFONCTIONNEMENTS



DYSFONCTIONNEMENTS	CAUSES POSSIBLES								
	sûreté de l'arme enclenchée	Cartouche de CO2 non percée	Gaz / cartouche de CO_2 vide / Chargeur vide	canon encrassé	températures extrêmes	mauvaises munitions	munitions mal chargées	dispositif de visée mal réglé	
mauvaise performance de tir			●	●	●	●	●	●	
l'arme ne tire pas	●	●	●		●	●	●		
faible vitesse du projectile			●	●	●	●	●		



INSERTION, CHANGEMENT ET RETRAIT DE LA CARTOUCHE DE CO_2

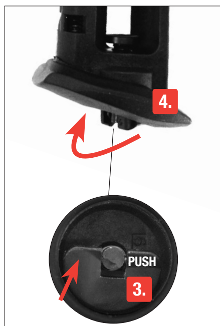
FR



ATTENTION

• Utilisez seulement des cartouches de CO_2 de 12 g. • Retirez la cartouche de CO_2 avant de ranger l'arme. • En retirant la cartouche de CO_2, il est possible qu'une petite quantité de gaz s'échappe. Veillez à ce que vos mains n'entrent pas en contact avec le gaz CO_2 qui s'échappe. Le contact avec la peau peut entraîner des gelures. Ne soumettez pas les cartouches de CO_2 à une chaleur trop importante et ne les stockez pas à des températures supérieures à 54 °C. Respectez toujours les consignes de sécurité et avertissements figurant sur la cartouches de CO_2 relatifs à l'utilisation et au stockage de capsules de CO_2.







1. Appuyez sur l'arrêtoir du chargeur. 2. Retirez le chargeur.

3. Appuyez sur la vis afin que la fermeture vissée s'ouvre.
4. Tournez la vis perforante vers le bas.

5. Insérez la cartouche de CO_2 comme indiqué.





6. Revissez la vis perforante pour percer la cartouche de CO_2.

7. Poussez le chargeur.

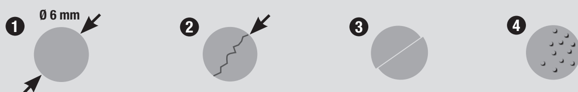


CHARGEMENT DES BILLES BB

FR

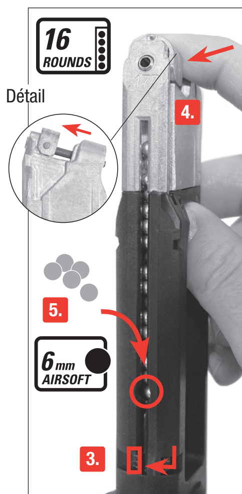


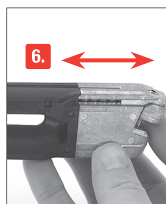
ATTENTION



N'utilisez que des billes BB (sans défaut). N'utilisez jamais les types de billes BB suivants: ❶ Avec angles ❷ Moitiés déplacées ❸Usagées ou sales. Si des projectiles autres que ceux appropriés sont utilisés, la garantie ne sera plus valable. Il est recommandé d'utiliser des billes de précision de la marque UMAREX/Walther. Pour garantir le bon fonctionnement du chargeur, faites en sorte que les saletés et poussières n'entrent pas dans le chargeur.









1. Appuyez sur l'arrêtoir du chargeur. 2. Retirez le chargeur.

3. Poussez la retenue du chargeur vers le bas et enclenchez-la. 4. Poussez et maintenez le dispositif d'alimentation comme indiqué sur la figure pendant le chargement. 5. Introduisez les billes BB. Débloquez la retenue du ressort.

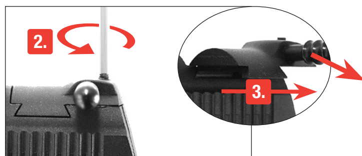
6. Tenez le chargeur à l'horizontale pour que les munitions se retrouvent dans le dispositif d'alimentation.
7. Poussez le chargeur.



CRANS DE MIRE DE RECHANGE

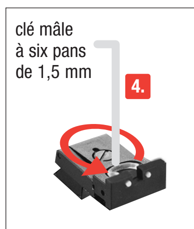
FR

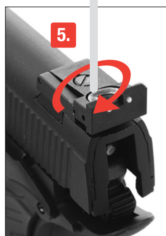




1. Tirez la culasse vers l'arrière.

2. Avec une clé mâle à six pans de 1,5 mm dévissez l'unité auxiliaire d'armement 3. Tirez la culasse vers l'arrière, et retirez-la du guidage.



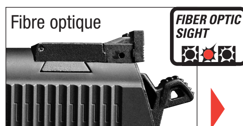


4. Dévissez légèrement la vis sans tête pour placer le cran de mire dans le guidage en queue d'hirondelle.

5. Vissez fermement la vis.
Poussez l'arrêtoir de culasse vers le bas (désarmement de la culasse).



REMPLACEMENT DU CRAN DE MIRE





Pour changer le cran de mire, procédez comme indiqué dans la partie « CRANS DE MIRE DE RECHANGE ».



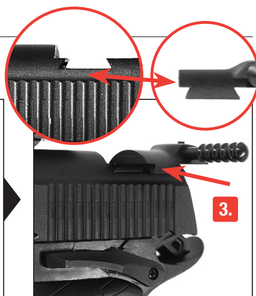
MONTAGE DES ACCESSOIRES

FR

AUXILIAIRE D'ARMEMENT



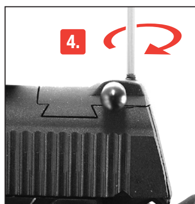




1. Tirez la culasse vers l'arrière.

2. Retirez le cran de mire comme indiqué dans la partie « CRANS DE MIRE DE RECHANGE ».

3. Placez l'unité auxiliaire d'armement dans le guidage en queue d'hirondelle.







4. Fixez l'unité auxiliaire d'armement à l'aide d'une clé mâle à six pans de 1,5 mm.

5. Le levier d'armement peut être monté des deux côtés.

6. Poussez l'arrêtoir de culasse vers le bas (désarmement de la culasse).

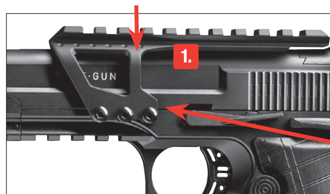


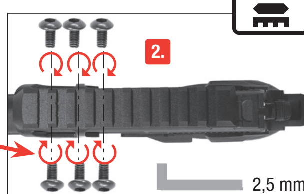
MONTAGE DES ACCESSOIRES

FR

RAIL DE MONTAGE

PICATINNY





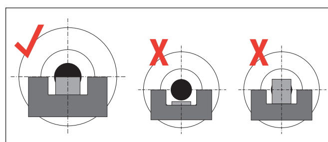
1. Placez le rail de montage.

2. Fixez à l'aide de 6 vis.



HAUSSE

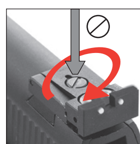


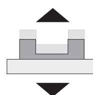


AJUSTAGE DE LA HAUSSE



Ajustage en hauteur

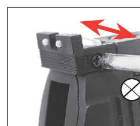


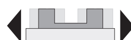


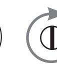
Tir trop haut   rotation à droite

Tir trop bas   rotation à droite

Ajustage latéral





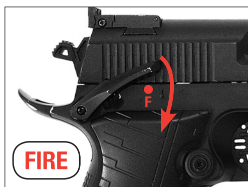
Tir trop à gauche   rotation à droite

Tir trop à doite   rotation à gauche



TIR

FR



Enlevez la sûreté.



Pour charger l'arme, tirez le levier d'armement vers l'arrière jusqu'à la butée, puis ramenez-le vers l'avant.



Actionnez la détente.





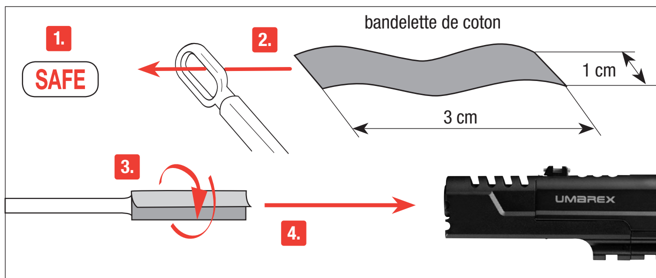


NETTOYAGE DU CANON



ATTENTION

- N'enfoncez pas la baguette de nettoyage violemment dans le canon, car elle pourrait l'endommager.
- Nettoyez les pièces métalliques extérieures à l'aide d'un chiffon doux préalablement imbibé d'huile pour armes.
- Ne versez jamais l'huile de silicone directement dans le canon.



Mettez la sûreté de l'arme. Utilisez une tige fine d'une longueur d'env. 30 cm. Enroulez une bandelette de coton à son extrémité et nettoyez le canon avec une petite quantité d'huile de silicone.





MANEJO SEGURO DE ARMAS

ES

Deberá estar familiarizado con el manejo correcto y seguro de su arma. Con respecto a las reglas básicas para disparar con seguridad, considere cada contacto con el arma como parte de su manejo.

- Trate el arma como si siempre estuviera cargada.
- Cargue siempre el arma con el seguro activado para evitar disparos involuntarios.
- Mantenga el dedo siempre fuera del gatillo y colóquelo solamente cuando vaya a disparar.
- Utilice únicamente proyectiles específicos para esta arma.
- Mantenga la boca del arma siempre en una dirección segura.
- Sólo está permitido disparar el arma en la vivienda del propietario o en las zonas de tiro autorizadas por la policía, siempre y cuando el proyectil no pueda llegar más allá del área de tiro. Para ello, tenga presente siempre la distancia máxima de peligro del proyectil.
- Nunca transporte el arma cargada. Cárguela solamente cuando tenga intención de disparar.
- Nunca apunte con el arma hacia personas o animales. Evite los disparos en los que el proyectil pueda rebotar: nunca dispare sobre superficies lisas y duras, ni al agua.
- Antes de disparar, asegúrese de que el objetivo y el entorno sean seguros.
- Antes de transportar el arma o de recibirla de manos de otra persona compruebe siempre que está descargada.
- Asegúrese de poder controlar la dirección hacia la que apunta la boca, aún en caso de tropiezo o de caída del arma.
- Por motivos de seguridad, cuando vaya a disparar póngase siempre gafas protectoras.
- Guarde el arma siempre descargada, separada de la munición y en lugar seguro para evitar que personas no aptas (personas sin formación, niños) puedan acceder a ella.
- Entregue esta arma, junto con las instrucciones de uso, únicamente a aquellas personas que: - estén perfectamente familiarizadas con el manejo de esta arma - hayan cumplido la edad mínima correspondiente fijada por la legislación en materia de armas del país respectivo.
- Cualquier modificación o reparación del arma deberá llevarla a cabo una empresa especializada o un armero.
- Nunca deje sin vigilancia un arma cargada.
- Siempre que entregue un arma a otra persona, asegúrese de que está descargada.

REPARACIONES

Una arma que no funcione perfectamente es peligrosa. Es difícil reparar uno mismo un arma, y un ensamblaje incorrecto puede producir anomalías de funcionamiento peligrosas.
Atención: La comprobación y reparación del arma sólo pueden llevarla a cabo especialistas autorizados o un armero.

LIMPIEZA SOLAMENTE PARA ARMAS DE CO_2.

Limpie periódicamente el arma (cada 250 disparos) utilizando un cartucho de mantenimiento.
Recomendamos la utilización de cápsulas de mantenimiento WALTHER 4.1683.
Uso de la cápsula de mantenimiento:
Extraer los BBs del arma, introducir el cartucho de mantenimiento y pinchar.
Gire el arma y dispare hasta vaciar el cargador.



 ATENCIÓN

Por su propia seguridad y la de los demás, lea detenidamente las instrucciones de uso antes de disparar el arma por primera vez. Vendedores y compradores están obligados a cumplir con las normas de uso y posesión de armas de aire comprimido. Queda prohibida cualquier modificación de esta arma, ya que ello podría implicar un cambio en su clasificación legal. En caso de modificación quedaría extinguida de inmediato la garantía del fabricante.

 AVISO

No porte o muestre este arma de aire comprimido en público. Puede ser motivo de confusiones e ilegal. Miembros de las fuerzas de seguridad y la policía pueden tomarla por un arma de fuego real. No modifique el color ni los elementos identificativos para hacer que se parezca más a un arma de fuego real. Es peligroso y puede ser un delito

GARANTIA

La empresa UMAREX se responsabiliza de reparar o sustituir su producto sin coste alguno en el plazo legalmente fijado a partir de la fecha de compra, siempre que el defecto no sea responsabilidad del propio usuario. Entregue el arma a un comerciante autorizado, descríbale el problema y adjunte el correspondiente comprobante de compra.
Las armas de aire comprimido de la empresa UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG se fabrican de conformidad con las normas de homologación del Instituto Federal PTB (Physikalisch-Technischer Bundesanstalt), con la Ley Federal alemana, la normativa que establece el centro CIP y la experiencia en fabricación de armas de UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG.
Por eso, no asumimos ninguna responsabilidad en el caso de que al exportar el arma a un país extranjero, ésta no cumpliera con la normativa legal local y el propietario o comprador tuviera que responder jurídicamente por dicho incumplimiento.

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	**2.5799** Ⓕ
Sistema	CO_2 Airsoft
Propulsión	12 g CO_2 Cápsula
Capacidad del cargador / Calibre	16 BBs / cal. 6 mm BB
Energía	2 Joule max.
Velocidad de disparo	120 m/s
Gatillo	Single Action
Dispositivo visor	Punto de mira fijos y visor ajuste
Seguro	manuell
Peso	1020 g
Longitud	265 mm
Distancia de peligro	250 m



DESIGNACION

ES

Punto de mira - Fibra óptica roja

Riel de montaje

Palanca de retención de la corredera

Palanca de armado con unidad auxiliar de amartillado

Boca

Guía Picatinny

6 tornillos Allen

Seguro

Retén del cargador

Corredera

Seguro

Cargador

Gatillo

Cacha

Tornillo de presión de la cápsula

ALZA INTERCAMBIABLE

(premontada):

Fibra óptica

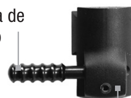


Alza estándar



PALANCA DE ARMADO:

Palanca de armado



Unidad auxiliar de amartillado (premontado)



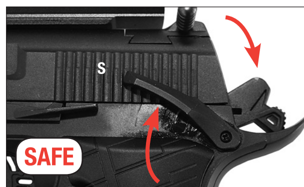
SEGURO

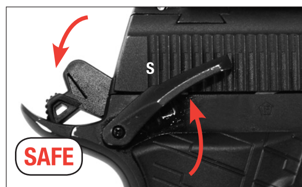
ES



ATENCIÓN

- Manipule la pistola sólo cuando esté asegurada.
- Procure que la boca apunte siempre en una dirección segura.











PROBLEMAS



PROBLEMAS	POSIBLES CAUSAS: Seguro activado	Cartucho de CO_2 sin perforar	Gas / Cartucho de CO_2 vacío / cargador vacío	Cañón sucio	Temperaturas extremas	Munición errónea	Munición mal cargada	La mira no está bien ajustada	
Potencia de disparo deficiente			●	●	●	●	●	●	
El arma no dispara	●	●	●		●	●	●		
Escasa velocidad de disparo			●	●	●	●	●		



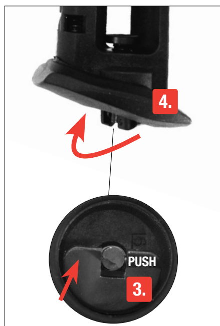
COLOCAR / CAMBIAR LOS CARTUCHOS DE CO_2 ES



ATENCIÓN

• Utilice unicamente cartuchos CO_2 de 12 g. • Para guardar el arma extraiga los cartuchos de CO_2.
• Al extraer el cartucho de CO_2, es posible que se escape una pequeña cantidad de gas. Procure que sus manos no entren en contacto con el CO_2 en caso de fuga, ya que un eventual contacto con la piel puede causar congelación. No exponga el cartucho de CO_2 a un calor excesivo ni lo guarde a temperaturas superiores a los 54°C. Observe siempre las advertencias e instrucciones de seguridad del fabricante sobre la manipulación y el almacemiento del cartucho de aire comprimido.







1. Presione el retén del cargador. 2. Extraiga el cargador.

3. Ejerza presión sobre el tornillo para que gire el tapón roscado. 4. Girar hacia abajo el tornillo de pinchado del cartucho.

5. IInserte el cartucho de CO_2 tal y como muestra la imagen.





6. Gire hacia arriba el tornillo de pinchado y pinche el cartucho.

7. Introduzca el cargador.

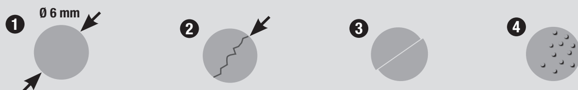


LLENAR EL CARGADOR

ES

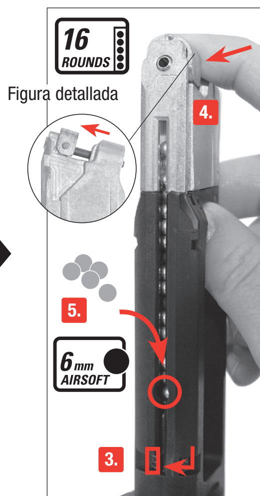


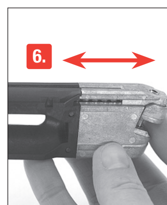
ATENCIÓN



Utilice únicamente bolas BB (que no presenten defectos) de calibre 6 mm. No utilice en ningún caso los siguientes tipos de bolas BB:
❶ Diámetro superior a los 6 mm, ❷ Con cortes, ❸ Con mitades que no coinciden, ❹ Usadas o sucias. Si se utilizan proyectiles distintos de los apropiados, quedará anulada la garantía. Se recomienda el uso de bolas de precisión de la marca UMAREX/Walther.. Para garantizar el buen funcionamiento del magazín, evite que la suciedad o el polvo entren en el mismo.









1. Presione el retén del cargador. 2. Extraiga el cargador.

3. Desbloquee el elevador. 4. Durante la carga, desplace y sujete el elevador conforme lo muestra la figura detallada. 5. Cargar los BBs. Desbloquee el elevador.

6. Sostenga el cargador en posición horizontal para que los balines lleguen al elevador.
7. Introduzca el cargador.

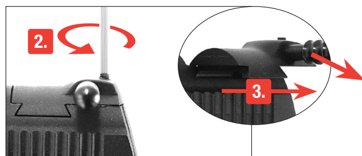


ALZA INTERCAMBIABLE

ES



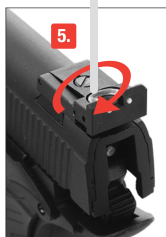
1. Tire de la corredera hacia atrás.



2. Suelte la unidad auxiliar de amartillado con una llave Allen de 1,5 mm **3.** Tire de la corredera hacia atrás, extráigala de la guía.



4. Desenrosque un poco el espárrago roscado para colocar el alza en la guía en cola de milano.



5. Apriete bien el tornillo. Presione hacia abajo la palanca de bloqueo de la corredera (desarmar la corredera).



MODIFICACIÓN DEL ALZA





La modificación del alza se realiza en el orden inverso, como se describe en “ALZA INTERCAMBIABLE”.



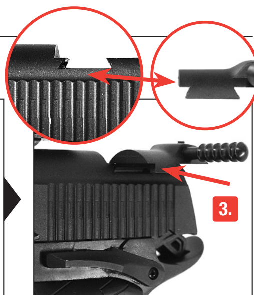
MONTAJE DE LOS ACCESORIOS

ES

SOPORTE DE AMARTILLADO



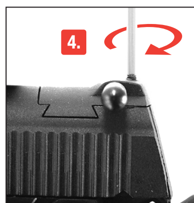




1. Tire de la corredera hacia atrás.

2. Extraiga el alza como se describe en “ALZA INTERCAMBIABLE”.

3. Coloque la unidad auxiliar de amartillado en la guía de cola de milano.







4. Fije la unidad auxiliar de amartillado con una llave Allen de 1,5 mm.

5. La palanca de armado se puede montar en los dos lados.

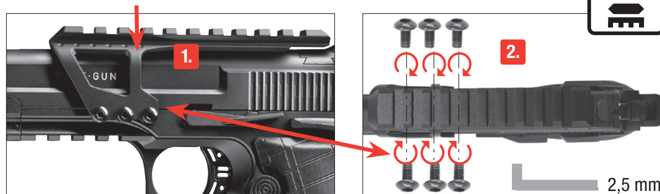
6. Presione hacia abajo la palanca de bloqueo de la corredera (desarmar la corredera).



MONTAJE DE LOS ACCESORIOS

ES

RIEL DE MONTAJE

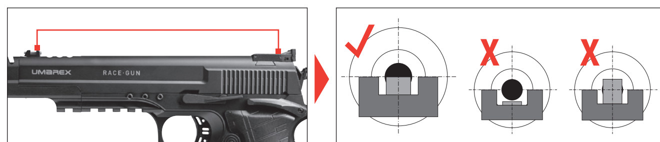


1. Coloque riel de montaje.

2. Fije los 6 tornillos.



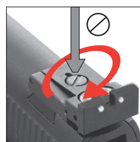
MIRA

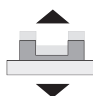


AJUSTAR LA MIRA



Ajuste de altura

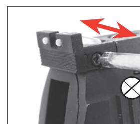


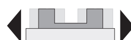


demasiado alto   Girar a la derecha

demasiado bajo   Girar a la izquierda

Ajuste lateral





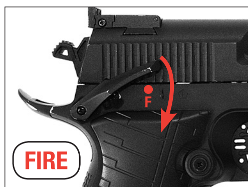
demasiado hacia la izquierda   Girar a la derecha

demasiado hacia la derecha   Girar a la izquierda



DISPARAR

ES



Quite el seguro.



Para cargar el arma, tire de la palanca de armado hacia atrás hasta el tope y, a continuación, desplácela hacia adelante.



Accione el gatillo.





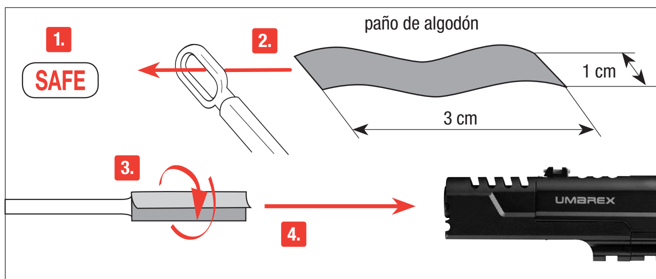


LA LIMPIEZA DE CAÑÓN



ATENCIÓN

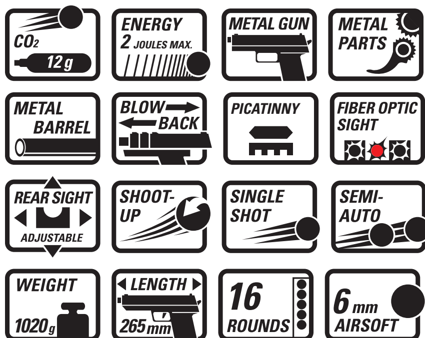
- No debe forzar la varilla de limpieza para introducirla dentro del cañón, porque podría dañar el arma.
- Limpie las piezas metálicas exteriores con un trapo suave, humedecido con aceite para armas.
- No vierta nunca aceite de silicona directamente dentro del cañón.



Asegure el arma. Coja una barra estrecha y larga de unos 30 cm. Enrolle un paño de algodón por el extremo, humedézcalo con un poco de aceite para armas y limpie el cañón con ayuda del mismo.



NOTES



UMAREX®

UMAREX Sportwaffen GmbH + Co. KG
Donnerfeld 2
59757 Arnsberg | Germany
Phone: +49 29 32 / 638-01
Fax: +49 29 32 / 638-222
verkauf@umarex.de | sales@umarex.de

www.umarex.com

Con riserva di modifiche di colore e di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di sbagli. Tutte le informazioni senza garanzia.

We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie.

Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía .